

(1)Ship to 30000463 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		(2)Invoice to MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728									
(5)Supplier 91018520 Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		(6)Cargo NIF: ESB48966154		(7)Delivery		ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 11438758 (9)Date of Delivery 10.06.2024					
(10)Your ref. C0106304802		(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer		(12)Our ref. MPL Itziar Egia		(13)Ext.		(14)Our No. 140010493	
(19)Shipment		Free(20)n.free FCA Free carrier		(21)Packing 00014		(22)Marks		(23)gross 5,569.620		(24)net 4,412.940	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno								(26)Dock-gate 14249			
(27) (Pos.)		(28)Drawing No.		(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity		(31) Unity		(40)Remarks	
10		M0142419M0142419 E056566 E056592		DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 / M0142419 TGEE63048C99 / M0142419		420 360 60		EA EA EA		180370373 5013457733 381208	
										KUPFNER+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 420 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 10/06/24 Firma: 	
				(21)Packing							
		TBA-501494		PALLET 63048 DCT300		14 UN					
										KUPFNER+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)	
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignment		(46)Invoice check			
Date											
Country of Origin: SPAIN											
"Provisto con riserva di qualità e quantità"											

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address)

Nemak SPAIN, S.L.C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIACARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de mercancías por carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto-ley 3/2022, de 1 de marzo de 2022 (BOE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

05 06 KILÓMETROS

Licencia Comunitaria Nº

TRANSCOBO 96, S.L.

Nemak SPAIN, S.L.4 Lugar y fecha de la prise en charge de la mercancía (lugar, país, fecha)
Place and date of the prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)B-174853 92 GIRONA
RIUDELLOTS DE LA SELVA
AV. MASVILA 17457

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 Nº estadístico
Nº statistique
Statistical number11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³PALETS/PAQUETES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUS, À REPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

Clase

Chiffre

Lettre

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

Transporte Especial
Autorización número:

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

25 Horarios de carga y descarga

Cargador:
Hora de llegada: Día:
Hora de carga: Día:
Destino:
Hora de llegada: Día:
Hora de descarga: Día:

20 A pagar por:

To be paid by:

Remitente

Sender's

Moneda

Currency

Consignatario

Consignee

Precio del transporte:

Carriage Chargés:

Deducciones:

Líquido / Balance

Suplementos:

Supplem. Charges:

Gastos accesorios:

Other expenses:

TOTAL:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed21 Formalizado en
Etablie à
Established ina
le
on

2.02

Nemak SPAIN, S.L.C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

23

TRANSCOBO 96, S.L.
B-174853 92 GIRONA
RIUDELLOTS DE LA SELVA
AV. MASVILA 17457Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues /

Goods received.

Lugar

Place

10 JUN 2024

2.02

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()